

## 229449-2026 - Javni razpis

Nemčija – Različni kemični proizvodi – Lieferung von Chemikalien für die Kühltürme des Leibniz-Rechenzentrums

OJ S 65/2026 02/04/2026

Obvestilo o koncesiji ali naročilu – standardna ureditev

Blago

### 1. Kupec

---

#### 1.1. Kupec

Uradno ime: Garching, Leibniz-Rechenzentrum der Bayerischen Akademie der Wissenschaften

E-naslov: [kirnberger@lrz.de](mailto:kirnberger@lrz.de)

Pravna vrsta kupca: Javno podjetje

Dejavnost javnega naročnika: Izobraževanje

### 2. Postopek

---

#### 2.1. Postopek

Naslov: Lieferung von Chemikalien für die Kühltürme des Leibniz-Rechenzentrums

Opis: Lieferung von Chemikalien zur Sicherstellung des Korrosionsschutzes sowie der Minimierung der Keimzahl im Umlaufwasser von Kühltürmen des Leibniz-Rechenzentrums der Bayerischen Akademie der Wissenschaften in 85748 Garching bei München.

Identifikator postopka: 3d23b0ea-8e37-429b-9fcb-74eb1fdd4609

Notranji identifikator: Vg/2026/01

Vrsta postopka: Odprti postopek

Postopek je pospešen: ne

##### 2.1.1. Namen

Vrsta javnega naročila: Blago

Glavna klasifikacijska oznaka (cpv): 24960000 Različni kemični proizvodi

Dodatna klasifikacija (cpv): 24962000 Kemikalije za pripravo vode

##### 2.1.2. Kraj izvajanja

Podregija države (NUTS): München, Landkreis (DE21H)

Država: Nemčija

##### 2.1.4. Splošne informacije

**Pravna podlaga:**

Direktiva 2014/24/EU

vgv -

##### 2.1.6. Razlogi za izključitev

Viri izključitvenih razlogov: Obvestilo

Korupcija:

Goljufije:

Pranje denarja ali financiranje terorizma:

Delo otrok in druge oblike trgovine z ljudmi:

Sodelovanje v hudodelski združbi:

Teroristična kazniva dejanja ali kazniva dejanja, povezana s terorističnimi dejavnostmi:  
Kršitev obveznosti na področju okoljskega prava:  
Kršitev obveznosti na področju delovnega prava:  
Kršitev obveznosti na področju socialnega prava:  
Dogovori z drugimi gospodarskimi subjekti z namenom izkrivljanja konkurence:  
Huda kršitev poklicnih pravil:  
Napačno prikazovanje, prikrivanje informacij, nezmožnost predložitve zahtevane dokumentacije ali pridobivanje zaupnih informacij o tem postopku:  
Nasprotje interesov zaradi njegovega sodelovanja v postopku oddaje javnega naročila:  
Neposredno ali posredno sodelovanje pri pripravi tega postopka oddaje javnega naročila:  
Predčasna odpoved pogodbe, odškodnina ali druge primerljive sankcije:  
Kršitev obveznosti, določenih na podlagi izključno nacionalnih razlogov za izključitev:  
Kršitev obveznosti v zvezi s plačilom prispevkov za socialno varnost:  
Kršitev obveznosti v zvezi s plačilom davkov:  
Poslovne dejavnosti so začasno ustavljene:  
Plačilna nesposobnost:  
Sredstva upravlja stečajni upravitelj:  
Položaj, ki je v skladu z nacionalno zakonodajo podoben stečaju:

## 5. Sklop

---

### 5.1. Sklop: LOT-0001

Naslov: Lieferung von Chemikalien für die Kühltürme des Leibniz-Rechenzentrums  
Opis: Lieferung von Chemikalien für die Kühltürme des Leibniz Rechenzentrums  
Hauptleistungen des zu vergebenden Auftrags sind: - Lieferleistungen: - Lieferung von Chemikalien zur Sicherstellung des Korrosionsschutzes gemäß den Angaben des jeweiligen Kühlturmherstellers. - Lieferung von Chemikalien zur Minimierung der Keimzahl im Umlaufwasser zur zuverlässigen Einhaltung der Vorgaben der 42. BImSchV bzw. der VDI 2047. - Sämtliche Schritte der Lieferlogistik (Kommissionierung, Transport, Anlieferung, Rücknahme leerer Gebinde) müssen unter Einhaltung aller Regeln für den Umgang mit Gefahrstoffen durchgeführt werden. - Dienstleistungen: - Eigenverantwortliche Berechnung des erforderlichen Chemikalienbedarfs einschließlich Art, Menge, Dosierung und Lieferintervalle zur Sicherstellung der hygienischen und technischen Ziele. - Fachgerechte Entsorgung der leeren Gebinde - Regelmäßige Untersuchung des Umlaufwassers und Ermittlung des Referenzwertes der allgemeinen Koloniezahlen nach der 42. BImSchV sowie der VDI 2047 in Zusammenarbeit mit dem Auftraggeber und ggf. anschließende Beratung des Auftraggebers über die notwendigen Gegenmaßnahmen bei Überschreitung der mikrobiologischen Parameter - Beratung zur optimalen Einstellung der Absalzsteuerung  
Notranji identifikator: 0001

#### 5.1.1. Namen

Vrsta javnega naročila: Blago  
Glavna klasifikacijska oznaka (cpv): 24960000 Različni kemični proizvodi  
Dodatna klasifikacija (cpv): 24962000 Kemikalije za pripravo vode

#### 5.1.2. Kraj izvajanja

Podregija države (NUTS): München, Landkreis (DE21H)  
Država: Nemčija

#### 5.1.3. Predvideno trajanje

Trajanje: 36 Meseci

#### 5.1.4. Podaljšanje

Največje število podaljšanj: 2

Dodatne informacije o podaljšanju: Möglichkeit zur zweimaligen Verlängerung der Laufzeit des Vertrages um jeweils weitere 12 Monate bis zu einer Höchstlaufzeit von 5 Jahren. Nach Ablauf der Vertragslaufzeit von 3 Jahren verlängert sich der Vertrag um ein weiteres Jahr, wenn er nicht spätestens drei Monate vor Ablauf der Laufzeit schriftlich gekündigt wird. Nach zweimaliger Verlängerung, d.h. nach 5 Jahren Laufzeit endet der Vertrag automatisch, ohne dass es einer Kündigung bedarf.

#### 5.1.6. Splošne informacije

Navesti je treba imena in poklicne kvalifikacije osebja, ki izvaja javno naročilo: Se ne zahteva Projekt javnega naročanja se ne financira s sredstvi EU

Javno naročilo je zajeto v Sporazumu o javnih naročilih: da

To javno naročilo je primerno tudi za mala in srednja podjetja (MSP): ne

#### 5.1.7. Strateško javno naročanje

Namen strateškega javnega naročanja: Ni strateškega naročanja

#### 5.1.9. Merila za izbor

Viri izbirnih kriterijev: Obvestilo

Merilo: Reference o določenih storitvah

Opis merila za izbor: Nachweise von 3 vergleichbaren Referenzprojekten in vergleichbarer Art und Größenordnung in den vergangenen 3 Jahren mit mind. folgenden Informationen: o Name Referenzgeber o Kontaktdaten des Ansprechpartners o Art der Chemikalien (Korrosionsschutz + Biozide) o 1 von 3: Eine der drei Referenzen muss den Umgang, die Lagerung und die Dosierung von PT11 Bioziden als Leistungsinhalt aufweisen. Bitte diese Leistung beschreiben. o Umfang der Lieferleistung in Kg pro Jahr o Auftragswert netto pro Jahr o Mindestlaufzeit des Vertrags 3 Jahre.

Merilo: Vpis v trgovski register

Opis merila za izbor: Mindestanforderung: Berufs- oder Handelsregisterauszug nicht älter als 1 Jahr.

Merilo: Zavarovanje za poklicno tveganje

Opis merila za izbor: Nachweis einer Betriebshaftpflicht-Versicherungsdeckung mit folgenden Deckungssummen: Mindestanforderung: • Personenschäden mindestens 3.000.000 € je Schadensereignis • Sach- und Vermögensschäden mindestens 2.500.000 € je Schadensereignis • Die Versicherung muss auch Schäden im Zusammenhang mit Gefahrstoffen/Bioziden abdecken. oder • Einreichung einer Eigenerklärung, dass im Auftragsfall die bestehenden Deckungssummen an die oben aufgeführten Summen angepasst werden. Der Nachweis dieser Anpassung muss dem Auftraggeber spätestens zwei Wochen nach Zuschlagserteilung unaufgefordert vorgelegt werden.

Merilo: Splošni letni promet

Opis merila za izbor: Umsätze der letzten drei Jahre im Bereich der vergleichbar ist mit dem Auftragsgegenstand.

Merilo: Ustrezne izobraževalne in poklicne kvalifikacije

Opis merila za izbor: Übersicht über das im Unternehmen des Bieters beschäftigte Personal inkl. Qualifikation (z.B. Entsprechende Grundausbildungen im Bereich Chemie und

Lagerlogistik). Dies ist als Liste einzureichen, es müssen keine detaillierten Profile eingereicht werden. Gesondert ausweisen (zweifelsfrei): o Mind. eine Person: Qualifiziertes Fachpersonal für Wasserchemie/Biozide Der Bieter ist in der Lage, den Auftraggeber bei Dosierung, Umstellung und Optimierung der Chemikalien fachlich zu beraten. o Nachweis: Darstellung von Methodik, Team und eingesetzten Tools auf max. 3 Seiten. Nachweis, dass der Bieter zum Vertrieb der angebotenen Produkte vom Hersteller autorisiert oder selbst Hersteller ist.

Merilo: Certifikati neodvisnih organov o standardih zagotavljanja kakovosti  
Opis merila za izbor: Der Bieter ist zum Transport von Gefahrgut gemäß ADR befähigt. o Nachweis: Gültige ADR-Bescheinigung des Unternehmens (Kopie) Alle zur Lieferung eingesetzten Fahrer verfügen über eine gültige ADR-Bescheinigung (Schulungsnachweis). o Nachweis: Gültige ADR-Bescheinigungen (Kopien) Der Bieter muss über eine Fachbetriebszulassung passend für die hier ausgeschriebenen Leistungen verfügen. o Nachweis: Gültige Zulassung (Kopie)

#### **5.1.10. Merila za oddajo javnega naročila**

##### **Merilo:**

Vrsta: Cena

Ime: Preiskriterium

Opis: Der Zuschlag wird auf das wirtschaftlichste Angebot ausschließlich unter Berücksichtigung des Preises erteilt.

Kategorija merila za oddajo javnega naročila teža: Ponder (točke, točno)

Številka v merilu za oddajo: 100

#### **5.1.11. Dokumenti v zvezi z oddajo javnega naročila**

Jeziki, v katerih so uradno na voljo dokumenti v zvezi z oddajo javnega naročila: nemščina

Naslov dokumentov v zvezi z oddajo javnega naročila: [http://www.deutsche-evergabe.de/dashboards/dashboard\\_off/3d23b0ea-8e37-429b-9fcb-74eb1fdd4609](http://www.deutsche-evergabe.de/dashboards/dashboard_off/3d23b0ea-8e37-429b-9fcb-74eb1fdd4609)

#### **5.1.12. Pogoji javnega naročila**

##### **Pogoji za predložitev:**

Elektronska predložitev: Obvezno

Naslov za predložitev: [http://www.deutsche-evergabe.de/dashboards/dashboard\\_off/3d23b0ea-8e37-429b-9fcb-74eb1fdd4609](http://www.deutsche-evergabe.de/dashboards/dashboard_off/3d23b0ea-8e37-429b-9fcb-74eb1fdd4609)

Jeziki, v katerih se lahko oddajo ponudbe ali prijave za sodelovanje: nemščina

Elektronski katalog: Ni dovoljeno

Variantne ponudbe: Ni dovoljeno

Ponudniki lahko predložijo več kot eno ponudbo: Ni dovoljeno

Rok za prejem ponudb: 07/05/2026 12:00:00 (UTC+02:00) Vzhodnoevropski čas, srednjeevropski poletni čas

Obdobje, v katerem mora ponudba ostati veljavna: 46 Dnevi

##### **Informacije, ki se lahko dodajo po roku za predložitev:**

Po presoji kupca se lahko vsi manjkajoči dokumenti v zvezi s ponudbo predložijo pozneje.

Dodatne informacije: Bitte beachten: Um einen eventuellen Ausschluss des Angebotes zu vermeiden, legen Sie bitte die geforderten Nachweise und Erklärungen dem Angebot unbedingt vollständig bei.

##### **Informacije o javnem odpiranju:**

Datum odprtja: 07/05/2026 13:00:00 (UTC+02:00) Vzhodnoevropski čas, srednjeevropski poletni čas

##### **Pogoji javnega naročila:**

Izvajanje javnega naročila je treba zagotoviti v okviru programov zaščenega zaposlovanja: Ne

Elektronsko izdajanje računov: Obvezno  
Uporabljeno bo elektronsko naročanje: ne  
Uporabljeno bo elektronsko plačevanje: ne

#### 5.1.15. Tehnike

##### **Okvirni sporazum:**

Ni okvirnega sporazuma

##### **Informacije o dinamičnem nabavnem sistemu:**

Ni dinamičnega nabavnega sistema

#### 5.1.16. Dodatne informacije, mediacija in revizija

Organizacija za revizijo: Vergabekammer Südbayern - Geschäftsstelle

Informacije o rokih za revizijo: (1) Etwaige Vergabeverstöße muss der Bewerber/Bieter gemäß § 160 Abs. 3 Nr. 1 GWB innerhalb von 10 Tagen nach Kenntnisaufnahme rügen. (2) Verstöße gegen Vergabevorschriften, die aufgrund der Bekanntmachung erkennbar sind, sind nach § 160 Abs. 3 Nr. 2 GWB spätestens bis zum Ablauf der in der Bekanntmachung benannten Frist zur Abgabe der Bewerbung oder der Angebote gegenüber dem Auftraggeber zu rügen. (3) Verstöße gegen Vergabevorschriften, die erst in den Vergabeunterlagen erkennbar sind, sind nach § 160 Abs. 3 Nr. 3 GWB spätestens bis zum Ablauf der Frist zur Bewerbungs- oder Angebotsabgabe gegenüber dem Auftraggeber zu rügen. (4) Ein Vergabenachprüfungsantrag ist nach § 160 Abs. 3 Nr. 4 GWB innerhalb von 15 Kalendertagen nach der Mitteilung des Auftraggebers, einer Rüge nicht abhelfen zu wollen, bei der Vergabekammer einzureichen.

Organizacija, ki daje na voljo dodatne informacije o postopku za oddajo javnega naročila:

Garching, Leibniz-Rechenzentrum der Bayerischen Akademie der Wissenschaften

Organizacija, ki prejema prijave za sodelovanje: Garching, Leibniz-Rechenzentrum der Bayerischen Akademie der Wissenschaften

## 8. Organizacije

---

### 8.1. ORG-0001

Uradno ime: Garching, Leibniz-Rechenzentrum der Bayerischen Akademie der Wissenschaften

Registrska številka: 3242

Poštni naslov: Boltzmannstraße 1

Mesto: Garching bei München

Poštna številka: 85748

Podregija države (NUTS): München, Landkreis (DE21H)

Država: Nemčija

E-naslov: [kirnberger@lrz.de](mailto:kirnberger@lrz.de)

Tel.: +49 89-35831-8883

Spletni naslov: <https://www.lrz.de/>

Profil kupca: <https://www.deutsche-evergabe.de>

##### **Vloge te organizacije:**

Kupec

Organizacija, ki daje na voljo dodatne informacije o postopku za oddajo javnega naročila

Organizacija, ki prejema prijave za sodelovanje

### 8.1. ORG-0002

Uradno ime: Vergabekammer Südbayern - Geschäftsstelle

Registrska številka: 642fa5ba-a91d-446a-909d-9f61d86e4492

Poštni naslov: Maximilianstraße 39

Mesto: München  
Poštna številka: 80538  
Podregija države (NUTS): München, Kreisfreie Stadt (DE212)  
Država: Nemčija  
E-naslov: [vergabekammer.suedbayern@reg-ob.bayern.de](mailto:vergabekammer.suedbayern@reg-ob.bayern.de)  
Tel.: +49 89-21762411  
**Vloge te organizacije:**  
Organizacija za revizijo

#### 8.1. ORG-0003

Uradno ime: Datenservice Öffentlicher Einkauf (in Verantwortung des Beschaffungsamts des BMI)  
Registrska številka: 0204:994-DOEVD-83  
Mesto: Bonn  
Poštna številka: 53119  
Podregija države (NUTS): Bonn, Kreisfreie Stadt (DEA22)  
Država: Nemčija  
E-naslov: [noreply.esender\\_hub@bescha.bund.de](mailto:noreply.esender_hub@bescha.bund.de)  
Tel.: +49228996100  
**Vloge te organizacije:**  
TED eSender

## Informacije o obvestilu

---

Identifikator/različica obvestila: 3d23b0ea-8e37-429b-9fcb-74eb1fdd4609 - 01  
Vrsta obrazca: Javni razpis  
Vrsta obvestila: Obvestilo o koncesiji ali naročilu – standardna ureditev  
Podvrsta obvestila: 16  
Datum pošiljanja obvestila: 30/03/2026 14:42:00 (UTC+02:00) Vzhodnoevropski čas, srednjeevropski poletni čas  
Jeziki, v katerih je uradno dostopno to obvestilo: nemščina  
Številka objave obvestila: 229449-2026  
Številka izdaje UL S: 65/2026  
Datum objave: 02/04/2026